EN

Thank you for choosing Brabantia. We hope that you will enjoy using this product for many years. Please read the instructions in this booklet carefully and keep it safe for future use.

What do you want to do?

Preparing for first use
Open the battery compartment at the back of the scales and put in the batteries (3 x AAA). Ensure the +/- terminals are correct. Close the battery compartment and put the scales on a flat table or worktop. The scales will enter the weighing mode automatically. If there is a weight shown on the LCD, please touch **TARE** to set it to zero.

Switching on the scales and weighing
Use the scales only on a hard and flat surface. If needed, touch **Scale** (at the side of the scales) to switch on and wait until the '0' is shown in the LCD. Put the container in the middle of the platform and the weight is shown on the display.

Change the weighing units
Touch **UNIT** to select the desired unit. You can select g, lb:oz, ml and fl.oz. Please note: when the weight is over 16 ozs., 'lb' will be displayed with oz. After selecting the weighing units the scales are ready for use.

The add and weigh system (Tare function)
Place your container in the middle of the scales, the LCD will now show the weight. Touch **TARE** to set the weight again to zero and add the ingredients to the container
- the weight of the container will not be included. You can use the tare function many times. Note: TARE will be displayed only when the weight of the container is over 600 g.

Using the cooking count down timer
- Touch **Timer** (at the side of the scales) to switch on the timer function. The display will show the last used timer settings. You can reset the display to '0' by touching **Timer** for about 2 Seconds.
- To set the minutes, touch **MIN** and again to set the digit for minutes. To fast forward the minutes, hold down.
- To set the seconds, touch **SEC** and again to set the digit for seconds. To fast forward the seconds, hold down.
- After finishing the settings, touch **Timer** for starting the timer.
- In the count down process, you can touch **Timer** to pause and touch again to continue the timer.
- When the count down finishes, the scale will give a 'beep-beep' signal for 1 minute. You can touch any keys to stop the signal.

Switch between timer and weighing
When the scales are in the timer mode, touch **Scale** to switch to weighing mode. If you switch when the timer is working, it will continue counting unless you touch **Scale** for 2 seconds to turn off the scales. When the scales are in weighing mode, just touch **Timer** to switch to the timer mode. The weighing function will be turned off.

Turn off the scales
Touch **Scale** for 2 seconds to turn off the scales.

Some LCD messages

Time to change the batteries.

Low battery indication – the scales will turn off after a few seconds – please change the batteries.

Overload indication. Please remove the container from the scales to protect the electronic weighing system.

Negative weight indication – it will be shown when removing the container from the platform when the tare function is used.

Safety instructions:
- The scales are suitable for domestic use only.
- Clean the scales with a damp cloth before use.
- Do not submerge the scales in water or any other liquid. The scales are not watertight neither dishwasher proof.
- The scales are only suitable for saucepans, bowls, ingredients etc. at room temperature.
- Do not exceed the capacity of the scales.
- Please dispose of used batteries in a responsible manner by recycling!
- Use the scales only on a flat, hard surface and place the object to be weighed in the middle of the scales for accurate weighing results.
- Please do not put items on the platform when switching on the Scales.
- If the scales are not used for a long period, please remove the batteries.
- This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it. Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such cases it may be necessary to remove and re-install the batteries to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local supplier.

Technical details:
- Max. capacity 5000 gms/11 lbs – units 1 g/1/8 oz
- Minimal weight 2 g
- Battery: 3 x AAA 1.5 V
- Auto-off function: if the scales are not used, the back-light will turn off after 60 seconds and the scales will turn off automatically after a further 3 minutes to save the batteries.

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi Brabantia et nous espérons que vous profiterez de ce produit pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement les instructions indiquées dans ce livret et conservez-le pour de prochaines utilisations.

Que voulez-vous faire ?

Première mise en service
Retirez le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil et insérez les piles (3 x AAA). Assurez-vous de les placer au bon emplacement (signes +/-). Fermez le couvercle et mettez la balance sur une surface plane. La balance démarre automatiquement en mode pesée. S'il y a un poids affiché sur l'écran LCD, appuyez sur la touche **TARE** pour remettre la balance à 0.

Allumer la balance et peser.
Utilisez la balance seulement sur une surface plane et dure. Si nécessaire, appuyez sur la touche **Scale** (sur le côté de la balance) pour la mettre en marche et attendre que '0' apparaisse sur l'écran LCD. Mettez les ustensiles ou aliments à peser au milieu du plateau de pesée et le poids s'affiche à l'écran.

Changer l'unité de mesure
Appuyez sur la touche **UNIT** pour sélectionner l'unité désirée. Vous pouvez sélectionner lb:oz, ml, fl.oz et g. Veuillez noter que lorsque le poids dépasse 16 oz, la mention 'lb' sera affichée avec les onces. Après avoir sélectionné l'unité de poids, la balance est prête à l'emploi.

Le système d'ajout et de pesée (fonction tare)
Placez votre récipient au milieu de la balance, l'écran LCD affiche maintenant le poids. Appuyez sur la touche **TARE** pour régler la balance à zéro et ajoutez les ingrédients dans le récipient – le poids du récipient ne sera pas pris en compte. Vous pouvez utiliser la fonction tare autant de fois que vous souhaitez.
Remarque : la fonction TARE sera affichée seulement lorsque le poids du récipient est supérieur à 600 g.

Utilisation du minuteur
- Appuyez sur la touche **Timer** (sur le côté de la balance) pour passer en mode minuteur. L'écran affiche les derniers réglages utilisés du minuteur. Vous pouvez réinitialiser le minuteur à '0' en appuyant sur la touche Timer pendant environ 2 secondes.
- Pour régler les minutes, appuyez **MIN** et maintenez la touche pour atteindre le nombre de minutes souhaité. Pour avancer rapidement les minutes, maintenez la touche enfoncée.
- Pour régler les secondes, appuyez **SEC** et maintenez la touche pour atteindre le nombre de secondes souhaité. Pour avancer rapidement les secondes, maintenez la touche enfoncée.
- Après avoir terminé les réglages, appuyez sur **Timer** pour démarrer le minuteur.
- Pendant le compte à rebours, vous pouvez mettre sur pause le minuteur et appuyer de nouveau pour continuer.
- Lorsque la durée programmée est terminée, la balance va sonner pendant une minute. Vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal.

Passer du mode minuteur au mode pesée
Lorsque la balance est sur le mode minuteur, appuyez sur **Scale** pour passer en mode pesée. Si vous changez de mode lorsque le minuteur est en marche, cela continue de fonctionner sauf si vous appuyez sur la touche **Scale** pendant 2 secondes pour éteindre la balance. Lorsque la balance est sur la fonction pesée, appuyez juste sur la touche **Timer** pour passer en mode minuteur. La fonction pesée sera terminée.

Éteindre la balance
Appuyez sur la touche **Scale** pendant 2 secondes pour éteindre la balance.

Quelques messages sur l'écran LCD

Piles à remplacer.

Batterie faible – la balance s'éteindra après quelques secondes – veuillez changer les piles.

Surcharge (poids maximum dépassé). Veuillez enlever la surcharge pour protéger le système de mesure électronique.

Poids négatif – le signe '-' sera indiqué lorsque la fonction tare est utilisée.

Instructions de sécurité :
- La balance convient uniquement pour un usage domestique.
- Nettoyez la balance avec un chiffon humide avant utilisation.
- Ne plongez pas la balance dans l'eau ou tout autre liquide. La balance ne résiste pas à l'eau et au lave-vaisselle.
- La balance n'est adaptée que pour les casseroles, bols, ingrédients etc. à température ambiante.
- Ne pas dépasser le poids maximum autorisé de la balance.
- Merci de jeter les piles usagées dans un point de recyclage !
- Utilisez la balance sur une surface plane et dure et placez ce que vous souhaitez peser au milieu de la balance pour une meilleure précision des résultats.
- Ne pas placer d'objets sur le plateau de pesée lorsque vous basculez sur la fonction Balance.
- Veuillez retirer les piles en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.
- Ce produit est un appareil électronique sensible et peut être affecté temporairement par l'usage d'Appareils de Transmissions Radio à proximité. De plus, les niveaux extrêmes d'Interférences Électrostatiques peuvent affecter temporairement le bon fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, il peut être nécessaire d'enlever et de réinstaller les piles pour rétablir son fonctionnement. Si le problème persiste, merci de contacter le service après-vente Brabantia.

Détails techniques
- Capacité max. 5000g/11 lb – unités 1g/1/8 oz
- Pesée minimale 2 g
- Piles 3 x AAA 1,5V
- Fonction arrêt automatique : si la balance n'est pas utilisée, le rétro-éclairage de l'écran s'éteindra après 60 secondes et la balance s'arrêtera automatiquement après 3 minutes pour économiser les piles.

DE

Wir bedanken uns, dass Sie sich für Brabantia entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie für viele Jahre Freude am Gebrauch dieses Produktes haben. Bitte lesen Sie ausführlich die Gebrauchsanleitung und bewahren diese für die Zukunft auf.

Was möchten Sie machen?

Vorbereitung für den ersten Gebrauch
Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage und setzen die Batterien ein (3 x AAA). Stellen Sie sicher, dass die +/- Pole übereinstimmen. Schließen Sie das Batteriefach und stellen die Waage auf eine ebene Fläche. Die Waage ist automatisch im Wiegemodus. Falls auf der LCD-Anzeige ein Gewicht angezeigt wird, drücken Sie **TARE** um es auf 0 zu setzen.

Einschalten der Waage und wiegen
Verwenden Sie die Waage nur auf einer stabilen und ebenen Fläche. Falls benötigt, drücken Sie **Scale** (auf der Seite der Waage) zum Einschalten der Waage und warten bis auf der LCD-Anzeige '0' erscheint. Stellen Sie das zu Wiegende auf die Mitte der Fläche und das Gewicht erscheint auf der Anzeige.

Wechseln der Wiegeeinheit
Drücken Sie **UNIT** für die gewünschte Einheit. Sie können zwischen lb:oz, ml, fl.oz und g wählen. Bitte beachten Sie: ist das Gewicht höher als 16 oz., 'lb' wird als oz angezeigt. Nach Auswahl der Einheit ist die Waage betriebsbereit.

Das Wiegen von hinzugefügten Zutaten (Tare Funktion)
Stellen Sie den Behälter auf die Mitte der Waage, die LCD-Anzeige zeigt nun das Gewicht. Drücken Sie die **TARE** Taste, um das Gewicht wieder auf 0 zu setzen und Zutaten hinzuzufügen – das Gewicht des Behälters wird nicht mit gewogen. Sie können die Tare Funktion mehrmals verwenden. Bitte beachten Sie: TARE wird nur angezeigt, wenn das Gewicht des Behälters mehr als 600g beträgt.

Verwendung der Küchenuhr
- Drücken Sie die **Timer**-Taste (auf der Seite der Waage), um in die Timer-Funktion zu wechsen. Das Display zeigt die zuletzt verwendete Timereinstellung. Sie können das Display auf '0' zurücksetzen, indem Sie für mehr als 2 Sekunden **Timer** gedrückt halten.
- Zum Einstellen der Minuten drücken Sie **MIN** und nochmals, um die Minuten einzustellen. Um die Einstellung der Minuten zu beschleunigen, halten Sie die Taste **MIN** gedrückt.
- Zum Einstellen der Sekunden drücken Sie **SEC** und nochmals, um die Sekunden einzustellen. Um die Einstellung der Sekunden zu beschleunigen, halten Sie die Taste **SEC** gedrückt.
- Nach Beendigung der Einstellung, drücken Sie **Timer** um die Timerfunktion zu starten.
- Während des Count-down können Sie durch Drücken der Taste **Timer** den Vorgang unterbrechen und durch nochmaligem Drücken wieder fortführen.
- Nach Beendigung des Count-down, ertönt ein 'Piepton' für eine Minute. Durch Betätigung einer beliebigen Taste können Sie das Signal stoppen.

Wechseln zwischen der Timer-/ und Wiegefunktion
Wenn die Waage sich im Timer-Modus befindet, drücken Sie die Taste **Scale** zum Wechseln in den Wiegemodus. Wechseln Sie während die Timerfunktion aktiv ist, zählt der Timer weiter, bis Sie die **Scale**-Taste für 2 Sekunden gedrückt halten. Befindet sich die Waage im Wiegemodus, drücken Sie einfach auf **Timer**, um in die Timerfunktion zu wechseln. Der Wiegevorgang wird beendet.

Ausschalten der Waage
Drücken Sie **Scale** für 2 Sekunden.

Einige LCD-Meldungen

Batterien müssen ausgetauscht werden.

Niedriger Batteriestand – die Waage schaltet sich nach einigen Sekunden aus – bitte wechseln Sie die Batterien.

Maximale Kapazität - Bitte entfernen Sie zum Schutz des elektronischen Wiegesystems das Gewicht von der Waage.

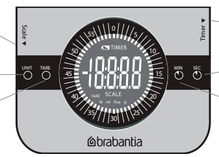
Gewicht im Negativbereich – wird angezeigt, wenn das Gewicht während der Tare-Funktion entfernt wird.

Sicherheitshinweise:
- Diese Waage ist ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt.
- Reinigen Sie die Waage vor Gebrauch mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Waage ist nicht wasser-/ und spülmaschinenfest.
- Die Waage ist nur für Töpfe, Pfannen, Schüsseln etc. mit Raumtemperatur geeignet.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht der Waage.
- Bitten geben Sie gebrauchte Batterien an einer Recycling-Sammelstelle ab!
- Verwenden Sie die Waage nur auf einer ebenen und stabilen Arbeitsfläche und stellen Sie zum exakten Wiegen die Schüssel in die Mitte der Waage.
- Please do not put items on the platform when switching on the Scales.
- Entfernen Sie die Batterien, falls die Waage für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Dieses Produkt ist ein empfindliches elektronisches Instrument und kann kurzfristig durch Funkwellen beeinflusst werden. Außerdem können starke elektrostatische Störungen zu einer Fehlfunktion des Produktes führen. In diesen Fällen ist es notwendig, die Batterien zu entfernen und wieder neu einzusetzen, um einen problemlosen Gebrauch zu garantieren. Falls das Problem weiter besteht, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Technische Daten
- Max. Kapazität 5000 g/11 lb – Einheit 1 g/1/8 oz
- Minimales Gewicht 2 g
- Batterie: 3 x AAA 1,5 V
- Auto-off function: Wird die Waage nicht gebraucht, schaltet sich das Licht der Anzeige nach 60 Sekunden aus und nach weiteren 3 Minuten schaltet sich die Waage automatisch aus, um Energie zu sparen.

IT

Grazie per avere scelto Brabantia. Ci auguriamo possa utilizzare questo prodotto con soddisfazione per molti anni. La invitiamo a leggere attentamente le istruzioni del manuale mantenendolo al sicuro per future consultazioni.



Come procedere?

Istruzioni per il primo utilizzo
Aprire lo sportello posteriore, inserire le batterie (3 x AAA) nell'alloggio facendo attenzione che i segni + e – corrispondano. Chiudere lo sportello ed appoggiare su una superficie piana la bilancia, che si attiverà automaticamente nella modalità pesatura. L'eventuale peso indicato sul display, può essere azzerato premendo il tasto **TARE**.

Accensione ed utilizzo della bilancia
Utilizzare la bilancia solo su superficie piana e resistente. Per l'accensione, premere il tasto **Scale** (sul lato della bilancia) ed attendere che appaia lo '0 ' sul display.
Posizionare il recipiente o gli alimenti da pesare al pesare al centro della bilancia ed il peso verrà visualizzato sul display.

Modificare l'unità di peso
Premere il tasto **UNIT** per selezionare l'unità di misura desiderata scegliendo fra lb:oz, ml, fl.oz e g. Nota: se il peso supera 16 oz., 'lb' verrà mostrato come oz. Ora la bilancia è pronta all'uso.

Sistema di pesatura (funzione tara)
Posizionare il recipiente vuoto al centro della bilancia, sul display apparirà il peso. Per azzerarlo, premere il tasto **TARE** ed aggiungere nel recipiente gli alimenti da pesare. La funzione tara può essere ripetuta. Nota: l'indicazione di tara viene mostrata solo quando il peso del recipiente è superiore a 600 g.

Utilizzo del timer
Per selezionare la funzione **Timer**, premere il tasto corrispondente. Il display mostra l'ultima impostazione selezionata e può essere resettato sullo '0' premendo il tasto **Timer** per 2 secondi.
- Per impostare i minuti, premere **MIN** nuovamente selezionando i minuti. Per avanzare rapidamente, tenere premuto il pulsante **MIN**.
- Per impostare i secondi, premere **SEC** e selezionare. Per avanzare rapidamente i secondi, tenere premuto il pulsante **SEC**.
- Completata l'impostazione premere **Timer** per attivare il timer.
- L'attività del timer può essere sospesa e riattivata premendo il tasto **Timer**.
- Raggiunto il tempo impostato, la bilancia emette un segnale acustico per 1 minuto che può essere interrotto premendo un qualsiasi tasto.

Conversione funzione timer/pesatura
Quando la bilancia è in modalità timer, toccando il tasto **Scale** si può passare alla modalità pesatura. Se la modifica avviene mentre il timer è in uso, il conteggio prosegue finchè non si preme il tasto **Scale** per 2 secondi e la bilancia si spegne. Se è attiva la modalità pesatura, è sufficiente toccare il tasto **Timer** per passare alla modalità timer. La funzione di pesatura sarà conclusa.

Spegnimento della bilancia
Per spegnere la bilancia tenere premuto il tasto **Scale** per 2 secondi

Messaggi che posono apparire sul display

E' necessario sostituire le batterie.

Indicazione di batteria scarica- la bilancia si spegne dopo alcuni secondi – cambiare le batterie.

Indicazione di sovraccarico. Rimuovere il peso dalla bilancia per proteggere il sistema elettronico di pesatura.

Indicazione negativa di peso - viene mostrato quando si toglie il peso dalla bilancia ed è attiva la funzione tara.

Istruzioni di sicurezza:
- La bilancia è adatta solo per uso domestico.
- Prima dell'utilizzo pulire la bilancia con un panno umido.
- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi, non è impermeabile nè adatta per lavastoviglie.
- La bilancia è adatta solo per pentole, ciotole, ecc. ed ingredienti a temperatura ambiente
- Non eccedere la capacità della bilancia.
- Si raccomanda di smaltire le batterie negli appositi contenitori per la raccolta differenziata!
- Utilizzare bilancia su superficie piatta ed appoggiare il contenitore da pesare al centro della bilancia per un risultato ottimale.
- Non appoggiare oggetti sulla bilancia mentre viene accesa.
- Qualora non si utilizzi la bilancia per un lungo periodo, togliere le batterie.
- Come tutti gli strumenti elettronici è sensibile alle onde elettromagnetiche causate da altri dispositivi utilizzati nelle vicinanze. Le cariche elettrostatiche inoltre, possono provocare alterazioni temporanee. In questi casi può rendersi necessario rimuovere e reinstallare le batterie per ristabilire il normale funzionamento. Se il problema persiste, contattate il vostro rivenditore locale.

Dettagli tecnici
- Capacità max.5000 g/11 lb - divisione 1 g/1/8 oz
- Pesatura minima 2 gr.
- Batterie: 3 x AAA 1,5 V
- Spegnimento automatico: se non si utilizza, dopo 60 secondi si retroillumina e dopo 3 minuti si spegnerà automaticamente per un risparmio delle batterie.

ES

Gracias por escoger Brabantia. Esperamos que disfrutes de este producto durante muchos años. Lee las instrucciones de este manual atentamente y guárdalas para futuras consultas.

¿Qué deseas hacer?

Preparar la balanza para utilizarla por primera vez
Abre el compartimento posterior de la balanza y coloca las pilas (3 x AAA), asegurándote de poner los terminales +/- correctamente. Cierra el compartimento para las pilas y coloca la balanza en una superficie plana. La balanza adoptará el modo de pesado automáticamente. Si aparece algún peso en la pantalla, pulsa **TARE** para ponerla a cero.

Encender la balanza y pesar
Utiliza la balanza únicamente sobre superficies duras y planas. En caso necesario, pulsa **Scale** (en la parte lateral de la balanza) para encenderla y espere hasta que aparezca un "0" en la pantalla. Pon lo que desees pesar en el centro de la plataforma y el peso aparecerá en el visualizador.

Cambiar las unidades de medida
Pulsa **UNIT** para seleccionar la unidad deseada: lb:oz, ml., fl. oz. o g. Nota: cuando el peso supera las 16 oz. aparecerá en 'lb'. Una vez seleccionada la unidad de medida, la balanza está lista para usar.

Función de tara
Coloca el recipiente en el centro de la balanza. Su peso aparecerá en la pantalla. Pulsa **TARE** para volver a poner el peso a cero y añade los ingredientes en el recipiente. El peso del recipiente no se tendrá en cuenta. Se puede utilizar la función de tara en varias ocasiones. Nota: Solamente aparecerá 'TARE' cuando el peso del recipiente supere los 600g.

Utilizar el temporizador para cocinado
- Pulsa **Timer** (en la parte lateral de la balanza) para encender el temporizador. En la pantalla se mostrarán los parámetros utilizados la última vez. Se puede poner a '0' manteniendo pulsado **Timer** durante unos 2 segundos.
- Para introducir los minutos, pulsa **MIN** y pulsa de nuevo para seleccionar el dígito de minutos. Mantén presionado para hacer avanzar los minutos.
- Para introducir los segundos, pulsa **SEC** y pulsa de nuevo para seleccionar el dígito de segundos. Mantén presionado para hacer avanzar los segundos.
- Una vez definidos los parámetros, pulsa **Timer** para poner el temporizador en funcionamiento.
- Mientras esté con la cuenta atrás puedes pulsar **Timer** para poner el temporizador en pausa y pulsar de nuevo para reanudarlo.
- Cuando haya finalizado la cuenta atrás, la balanza emitirá una señal tipo 'bip' durante 1 minuto. Puedes pulsar cualquier tecla para pararla.

Intercalar las funciones de temporizador y pesado
Cuando la balanza esté en modo temporizador, pulsa **Scale** para cambiar a modo de pesado. Si lo haces mientras el temporizador esté en funcionamiento, seguirá contando salvo que pulses **Scale** durante 2 segundos para apagar la balanza. Cuando la balanza esté en modo de pesado, pulsa **Timer** para cambiar a modo temporizador. Así se cerrará la función de pesado.

Apagar la balanza
Mantén pulsado **Scale** durante 2 segundos para apagar la balanza.

Algunos mensajes de la pantalla LCD

Hay que cambiar las pilas.

Indicación de pila baja: la balanza se apagará tras unos segundos. Cambia las pilas.

Indicación de sobrecarga: retira el peso de la balanza para proteger el sistema electrónico de pesado.

Indicación de peso negativo: aparecerá cuando se retire el peso de la plataforma si se está utilizando la función de tara.

Instrucciones de seguridad:
- Balanza apta para uso doméstico exclusivamente.
- Limpia la balanza con un paño húmedo antes de utilizarla.
- No sumerjas la balanza en agua ni en ningún otro líquido. No son balanzas herméticas ni aptas para lavavajillas.
- Usar únicamente con cacerolas, bowls, ingredientes, etc. a temperatura ambiente.
- No superes la capacidad de la balanza.
- Deposita las pilas usadas en un punto de reciclaje.
- Usar únicamente sobre superficies duras y planas. Colocar lo que se desee pesar en el centro de la balanza para obtener unos resultados exactos.
- No pongas nada en la plataforma mientras se enciende la balanza.
- Si no la vas a utilizar durante un largo periodo quita las pilas.
- Se trata de un producto electrónico sensible, por lo que se puede ver temporalmente afectado por los aparatos de transmisión por radio que se usen en las proximidades. Además, niveles extremos de interferencia electrostática pueden resultar en un mal funcionamiento temporal. En estos casos, puede ser necesario quitar y volver a poner las pilas para volver a restablecer el funcionamiento normal. Si el problema persiste ponte en contacto con tu distribuidor local.

Datos técnicos
- Capacidad máx.: 5000 g/11 lb – Graduaciones de 1g/8oz.
- Peso mínimo: 2 g.
- Pilas: 3 x AAA 1,5 V
- Función de apagado automático ; cuando no se utiliza la balanza, la luz de fondo se apagará a los 60 segundos y la balanza se desconectará automáticamente pasados otros 3 minutos para ahorrar pilas.

PT

Obrigado por ter escolhido Brabantia. Esperámos que goste de utilizar este produto durante muitos anos.
Por favor leia as instruções deste folheto atentamente e mantenha-a guardada para uso futuro.

O que pretende fazer?

Primeira utilização
Abra o espaço das pilhas na parte traseira da balança e coloque as pilhas (3 x AAA). Assegure que estão corretas +/-. Feche o espaço das pilhas e coloque a balança em superfície plana. A balança estará em modo de pesagem automática. Se existir algum peso indicado no mostrador, por favor pressione **TARE** para recolocar a zero.

Ligar a balança e peso
Use a balança apenas em superfícies planas. Se necessário, pressione **Scale** (no lado da balança) para ligar e espere até '0' aparecer no LCD. Coloque o peso no meio da plataforma e este aparecerá no mostrador.

Mudança de unidades de peso
Pressione **UNIT** para selecionar a unidade desejada. Pode selecionar lb:oz, ml, fl.oz e g. Por favor note: quando o peso é superior a 16 oz., 'lb' é mostrado como unidade de peso oz.

Sistema acrescentar e peso (função TARE)
Coloque o recipiente no meio da balança, o LCD mostra agora o peso.
Pressione **TARE** para recolocar o peso a zero e adicionar ingredientes – o peso do recipiente não contará. Pode usar a função **TARE** por várias vezes. Note: TARE aparecerá apenas quando o peso do recipiente tem mais de 600 g.

Use o relógio contador regressivo de cozinhar
- Pressione **Timer** (no lado da balança) ligar a função relógio. No mostrador aparece os dados da última utilização.
- Pode recolocar a '0' pressionando **Timer** durante dois segundos.
- Para programar os minutos, pressione **MIN** e outra vez para os minutos desejados. Para avançar os minutos, não 'solte'.
- Para programar os segundos, pressione **SEC** e outra vez para os segundos desejados. Para avançar os segundos, não 'solte'.
- Depois de terminar de programar o tempo, pressione para **Timer** iniciar a contar.
- Quando o tempo chega a zero, a balança emite um sinal 'beep-beep' durante 1 minuto. Pode pressionar qualquer tecla para parar o sinal.

Mudar entre modo relógio e peso.
Quando a balança está no modo relógio, pressione **Scale** para mudar para o modo peso. Se mudar quando o relógio está a trabalhar, continuará a contar exceto se pressionar **Scale** durante dois segundos para desligar a balança.

Desligar a balança
Pressione **TARE** durante dois segundos.

Algumas mensagens no LCD

Hora de trocar as baterias.

Indica bateria baixa – a balança desligará após alguns segundos – por favor mude as pilhas.

Indica peso a mais. Por favor retire o peso da balança para proteger o sistema de peso eletrónico.

Indicação de peso negativo - aparecerá ao retirar o conteúdo com a funçao tara ativada.

Instruções de segurança:
- A balança é apropriada apenas para uso doméstico.
- Limpe a balança com um pano húmido antes de usar.
- Não coloque a balança debaixo de água ou outros líquidos. A balança não é resistente à água nem pode ir à máquina.
- A balança é apropriada apenas para recipientes, saladeiras, ingredientes etc. à temperatura ambiente.
- Não exceda a capacidade da balança.
- Por favor recicle as pilhas usadas!
- Use a balança apenas em superfícies planas resistentes, e coloque os objetos a serem pesados no meio da balança para um resultado de peso preciso.
- Por favor não coloque objetos na plataforma quando liga a balança.
- Se a balança não é usada durante um longo período, por favor remova as pilhas.
- Este produto é um instrumento eletrónico sensível e pode mesmo ser afetado temporariamente por sistemas de transmissão de rádio usados muito próximo da balança. Adicionalmente, níveis extremos de interferência eletroestática podem causar mau funcionamento temporário. Em ambos os casos pode ser necessário remover e reinstalar as pilhas para restabelecer o normal funcionamento. Se o problema persistir contacte o seu fornecedor local.

Detalhes técnicos:
- Capacidade Max, 5000 g/11 lb - unidades 1 g/1/8 oz
- Peso mínimo 2 g
- Pilhas: 3 x AAA 1,5 V
- Função Auto-off: se a balança não estiver a ser utilizada, a luz de fundo desliga-se após 60 segundos e a balança desliga-se automaticamente ao fim de mais 3 minutos para poupar as pilhas.

CN

感谢您选择Brabantia商品。愿我们的产品带给您愉悦的体验长达数年。
请仔细阅读使用指南并妥善保管以保证未来的使用。

你想如何操作？

初次使用的准备工作
打开背后的电池安装区。放入电池。确保正负极安放正确。关上电池存放处且将厨房秤放置于平坦的桌面上。厨房秤将自动进入称重模式。如果屏幕上直接显示了重量，请触摸**"TARE"**清零。

开启厨房秤和称重
只在坚固平坦的表面使用厨房秤。如果需要，触摸**"Tare"**开启并等到屏幕上显示**"0"**。将需要称重的物品或视频放在秤中间。

更改重量单位
触摸**"Units"**选择需要的重量单位。可选择磅、毫升、飞升、盎司和克。请注意：当重量为16盎司左右，将显示为以磅作单位。当选择完毕后厨房秤处于待用阶段。

添加和称量系统（去皮测重功能）
请将容器放置于秤的中间，屏幕将显示重量。触摸**"Tare"**重置为零，将香料加入到容器中-显示的重量将显示为不含容器的重量。

使用烹饪计时器
- 触摸**"Timer"**打开计时功能。屏幕将显示最后一次使用的设置。你可以触摸**"Timer"**大约两秒后重置为零.
- 触摸**"MIN"**设置分钟数。快速调整分钟数，请向下。
- 触摸**"SEC."**设置秒数。快速调整秒数，请向下。
- 完成设置后，触摸**"Timer"**以确认，并再次触摸以开始计时。
- 计时过程中?你可触摸**"Timer"**停止并在此触摸继续开始计时。
- 当计时结束?厨房秤将会发出一分钟的"哔哔"声作为提示。触摸任意键皆可停止提示音。

将计时功能调整到称重功能
当厨房秤处于计时模式时，触摸**"Scale"**将其转换到称重模式。如果在使用计时器时触摸，计时会继续除非触摸**"Scale"**两秒左右关闭厨房秤。当秤处于称重模式，只需触摸**"Timer"**转换为计时模式。称重功能将关闭。

关闭厨房秤
触摸**"Scale"**两秒左右关闭厨房秤。

LCD显示屏中的信息

该更换电池了。

电量不足- 厨房秤会在几秒钟后自动关闭- 请更换电池。

超重。请移去部分物品/食品以保护系统。

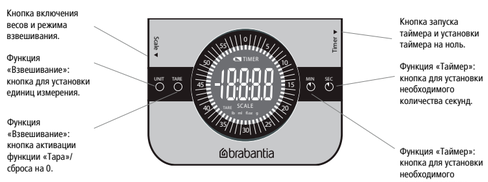
显示负数- 当使用全量程去皮功能并移开测量物时，会发生这个情况。

安全指南：
- 此厨房秤仅供家庭使用。
- 使用前请清洁厨房秤。
- 切勿将厨房秤浸入水或其他液体中。厨房秤没有防水功能，所以也不能用洗碗机清洗。
- 厨房秤适合在室内温度中测量酱锅，碗，香料等。
- 切勿超出载重量。
- 请将废电池丢弃在环保卫生桶中!
- 近在平面、坚硬表面和工作台上放置厨房秤，测量时为保证精确将物品/食品放在秤面当中。
- 更改重量单位时切勿将物品/食品摆放在秤上。
- 如果将长期不使用厨房秤，请卸除电池。
- 此产品为很敏感的电子测量仪器，无线电发射设备接近时可能会受到干扰。此外，静电干扰也可能导致此产品暂时故障。如果发生这些情况，需要卸除电池并重新安装后开启。若此情况仍未好转，请联系附近的供应商。

详细参数
- 最大承重5000克/11磅- 单位1克/1/8盎司
- 最小称重2克
- 电池：3*AAA 1.5伏
- 自动关闭功能：不使用厨房秤时，60秒钟后屏幕将关闭，3分钟后厨房秤会自动关闭以节省电源。

RU

Благодарим Вас за выбор изделия Brabantia. Надеемся, что наша продукция будет радовать Вас долгие годы. Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для дальнейшего использования.



Что Вы хотите сделать?

Подготовка перед первым использованием
Откройте отсек для батареек, расположенный на нижней панели весов, и установите элементы питания (3 батарейки AAA). Соблюдайте полярность. Закройте отсек для батареек и установите весы на ровную поверхность или на стол. Весы автоматически включатся в режим взвешивания. Если на дисплее отображается вес, нажмите кнопку **«TARE»** для установки на ноль.

Включение и взвешивание
Используйте весы только на ровной твердой поверхности. При необходимости включите весы, нажав на кнопку **«Scale»** (на боковой поверхности весов) и дождитесь отображения на дисплее значения «0». Установите чашу или другую емкость с продуктами по центру платформы, после чего на дисплее отобразится вес.

Выбор единиц измерения
Для выбора единиц измерения нажмите кнопку **«UNIT»**. Можно выбрать следующие единицы измерения: граммы, фунты: унции, миллилитры и жидкие унции. Примечание: если вес продуктов превышает 16 унций, на дисплей будет выводиться значение в фунтах и унциях. После установки единиц измерения весы готовы к использованию.

Функция «Тара»
Установите пустую емкость по центру весов, на дисплее отобразится ее вес. Нажмите кнопку **'TARE'** для сброса этого значения и добавляйте в емкость необходимые ингредиенты. При дальнейшем взвешивании вес емкости не учитывается. Эту функцию можно использовать многократно. Примечание: Функция «Тара» активна только в том случае, если вес емкости превышает 600 г.

Использование таймера при приготовлении блюд
- Включите функцию таймера, нажав на кнопку **«Timer»** (на боковой поверхности часов). На дисплее появятся последние использованные установки таймера. Для сброса установок нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку **«Timer»**.
- Для установки минут нажмите кнопку **«MIN»** и нажимайте эту кнопку повторно для установки необходимого количества минут. Для быстрого выбора значения удерживайте кнопку нажатой.
- Для установки секунд нажмите кнопку **«SEC»** и нажимайте эту кнопку повторно для установки необходимого количества. Для быстрого выбора значения удерживайте кнопку нажатой.
- По окончании установки нажмите кнопку **«Timer»** для запуска таймера.
- Во время обратного отсчета работу таймера можно приостановить, нажав на кнопку **«Timer»**. При повторном нажатии этой кнопки таймер продолжит отсчет времени.
- По истечении установленного времени в течение 1 минуты будет подаваться звуковой сигнал. Для выключения сигнала нажмите любую кнопку.

Переключение режимов взвешивания и таймера
Если весы находятся в режиме таймера, нажмите кнопку **«Scale»** для перехода в режим взвешивания. При переключении во время работы таймера отсчет времени будет продолжаться. Для остановки таймера весы необходимо выключить путем нажатия и удерживания в течение 2 секунд кнопки **«Scale»**. Если весы находятся в режиме взвешивания, для переключения в режим таймера достаточно просто нажать кнопку **«Timer»**. Функция взвешивания выключится.

Выключение
Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку **«Scale»**.

Сообщения на информационном ЖК дисплее

Время менять батарейки.

Индикатор низкого заряда батареек - весы отключатся через несколько секунд - замените батарейки.

Индикатор перегрузки. Снимите емкость с весов во избежание выхода из строя электронной системы весов.

Индикатор отрицательного веса - может появиться при снятии емкости с весов в режиме включенной функции «Тара».

Инструкции по технике безопасности
- Весы предназначены только для домашнего использования.
- Перед использованием протрите весы влажной тканью.
- Не погружайте весы в воду или другие жидкости. Изделие не является водостойким и не предназначено для мытья в посудомоечной машине.
- Весы предназначены для взвешивания отдельных ингредиентов, а также ингредиентов в чашах, кастрюлях и т.п. при комнатной температуре.
- Не превышайте допустимую нагрузку на весы.
- Утилизацию использованных батареек осуществляйте без ущерба для окружающей среды, по возможности через организации переработки отходов для вторичного использования.
- Используйте весы только на ровной жесткой поверхности. Для получения точных результатов измерения размещайте взвешиваемые продукты по центру весов.
- Не помещайте на платформу весов продукты и другие предметы во время включения.
- Если изделие не используется в течение длительного времени, достаньте батарейки.
- Данное изделие является чувствительным электронным измерительным прибором, в связи с чем на его работу могут кратковременно влиять используемые поблизости радиопередающие устройства. Кроме того, повышенный электростатический фон также может вызвать временные нарушения в работе прибора. В таких случаях для восстановления нормального режима работы прибора рекомендуется извлечь и повторно установить батарейки. В случае регулярно повторяющихся проблем обращайтесь к своему региональному поставщику.

Технические характеристики
- Максимально допустимый вес - 5000 г/11 фунтов, дискретность шкалы 1г/1/8 унции.
- Минимальный распознаваемый вес 2 г
- Батарейки: AAA 1,5 В – 3 шт.
- Функция автоматического выключения: если весы не используются в течение 60 секунд, происходит автоматическое выключение подсветки, после чего через 3 минуты весы выключатся автоматически для экономии ресурса батарей.

NL

Bedankt voor het kiezen van Brabantia. Wij zijn ervan overtuigd dat u nog vele jaren zult genieten van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje voor toekomstig gebruik.

Wat wilt u doen?

Weegschaal in gebruik nemen
Open het batterijklepje aan de onderkant van de weegschaal en plaats de batterijen (3 x AAA). Zorg ervoor dat de +/- op de batterijen overeen komen met de +/- tekens in het batterijcompartiment. Sluit het batterijklepje en zet de weegschaal op een vlakke tafel. De weegschaal start automatisch in de weegfunctie. Indien er geen 0 in de display verschijnt, druk dan op **TARE**.

Weegschaal inschakelen en het wegen
Gebruik de weegschaal alleen op een harde en vlakke ondergrond. Indien nodig kunt u de weegschaal aanzetten door op **Scale** (aan de zijkant van de weegschaal) te drukken. Als de 0 in het scherm verschijnt, is de weegschaal klaar voor gebruik. Plaats het te wegen object in het midden van de weegschaal - het LCD scherm laat nu het juiste gewicht zien.

Gewicht-eenheid veranderen
Druk op **UNIT** om de gewenste eenheid te selecteren. U kunt kiezen lb:oz, ml, fl.oz en g. Wanneer het gewicht meer dan 16 oz is, zal 'lb' worden weergegeven met een oz. Na het selecteren van de weegeenheden is de schaal klaar voor gebruik.

Doorweegfunctie
Plaats de kom etc. in het midden van de weegschaal. Druk op **TARE** om het gewicht weer op nul te zetten en voeg de ingredienten toe. Het gewicht van de kom wordt nu niet meegewogen. Wilt u nog meer ingredienten toevoegen, druk dan opnieuw op **TARE** om de weegschaal weer op 0 in te stellen. Let op: het LCD scherm toont alleen TARE wanneer het gewicht van de kom met inhoud meer is dan 600 gr.

Kookwekker gebruiken
- Druk op **Timer** (aan de zijkant van de weegschaal) om de timerfunctie in te schakelen. De display toont de laatst gebruikte timer-instellingen. U kunt de tijd weer op 0 zetten door 2 seconden **Timer** in te drukken.
- Om de minuten in te stellen, drukt u net zolang op **MIN** tot het juiste aantal minuten is bereikt. Houdt de knop 'ingedrukt' voor langere kooktijden.
- Om de secondes in te stellen, drukt u net zolang op **SEC** todat het juiste aantal seconden zijn bereikt. Houdt de knop 'ingedrukt' voor langere kooktijden.
- Als alle instellingen correct zijn, drukt u **Timer** om het aftellen te starten
- Als de ingestelde tijd voorbij is, laat de weegschaal gedurende 1 minuut een 'beep-beep' signaal horen. U kunt dit stoppen door op een willekeurige knop te drukken.
- Tijdens het aftellen, kunt u de timer pauzeren door op **Timer** te drukken. Door nog een keer op **Timer** te drukken, gaat de timer weer verder.

Schakelen tussen timer- en weegfunctie
In de timer mode kunt u omschakelen naar de weegfunctie door op **Scale** te drukken. Schakelt u onder het aftellen van de timer om naar de weegfunctie, blijft de timer doortellen. U kunt dit uitschakelen door 2 seconden op **Scale** te drukken. Als u omschakelt van de weeg- naar de timerfunctie, zal de weegfunctie worden uitgeschakeld.

Uitschakelen
Druk 2 seconden op **Scale**.

Waarschuwingen op display

Tijd om de batterijen te vervangen.

Batterijen zijn leeg en de weegschaal zal na enkele seconden uitschakelen. Plaats nieuwe batterijen.

Maximale weegcapaciteit is overschreden. Haal de schaal enz. van de weegschaal. Weeg in kleinere porties.

Negatief gewicht. Het min-teken zal verschijnen als u de kom enz. van de weegschaal haalt als de doorweegfunctie actief is.

Veiligheid:
- Deze weegschaal is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
- Reinig de weegschaal voor eerste gebruik met een vochtige doek.
- Niet in water of een andere vloeistof dompelen – de weegschaal is niet waterdicht en niet vaatwasmachinebestendig.
- De weegschaal is alleen geschikt voor pannen, schotels, ingrediënten etc. op kamertemperatuur.
- Voorkom overbelasting van de weegschaal.
- Lege batterijen horen niet in het normale afval – lever ze in voor recycling bij een van de inzamelpunten.
- Gebruik de weegschaal alleen op een vlakke, harde ondergrond en plaats het te wegen object in het midden van de weegschaal voor een accuraat weegresultaat.
- Plaats geen objecten op de schaal terwijl u de weegschaal aanzet.
- Wordt de weegschaal gedurende lange tijd niet gebruikt, kunt u het beste de batterijen verwijderen.
- Dit product is een gevoelig elektronisch instrument en de goede werking kan tijdelijk nadelig beïnvloed worden in de nabijheid van radiozendapparatuur. Bovendien kan een extreem niveau van elektrostatische straling de werking tijdelijk verstoren. In dat geval kan het nodig zijn de batterij te verwijderen en opnieuw te installeren. Als het probleem zich blijft voordoen, raadpleeg dan uw dealer.

Technische details:
- Max. weegcapaciteit 5000 g/6.6 lb - eenheid 1 g/1/8 oz
- Minimaal weeggewicht 2 gr
- Vervangingsbatterijen: 3 x AAA 1,5 V
- Auto-off functie: als de weegschaal niet wordt gebruikt, zal de achtergrondverlichting na 60 sec. doven - na nog eens 3 minuten zal de weegschaal zichzelf uitschakelen om batterijen te sparen.

brabantia

OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
GEBRAUCHSANLEITUNG
ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
使用指南
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
GEBRUIKSAANWIJZING

9881